



Empedocle

EMPEDOCLE

Παυσανίη, σὺ δὲ κλυθι, δαΐφρονος Ἀγχίτου υιέ.

□ (*"Et toi, prête l'oreille, Pausanias, fils d'Anchitos, le Sage !"*)

Le sombre Empédocle ravit ton cœur d'enfant

En exaltant l'Amour comme pur principe suprême,

Caché dans la pénombre des somptueux trirèmes,

Je noyais ton nom dans des sanglots déments !

Athanase Vantchev de Thracy

ENGLISH (My translation into English) :

□

EMPEDOCLE

Παυσανίη, σὺ δὲ κλῦθι, δαΐφρονος Ἀγχίτου υιέ.

("And do thou give ear, Pausanias, son of Anchitos the wise!")

The dark Empedocles won your child's heart,

Exalting Harmony as a pure and supreme principle,

Hidden in the twilight of the luxurious trireme

I drowned your name in my demented sobs!